## DENG XIAOPING ET LE SOCIALISME DE MARCHÉ

## Les « quatre modernisations » de Deng Xiaoping.

Nous voici encore une fois à un tournant de l'histoire de la Chine. En 1978, nous avons lancé un vaste programme que nous appelons les quatre modernisations »: modernisation l'industrie chinoise, l'agriculture, du secteur scientifique et technologique, et de la défense nationale. Pour nous autres Chinois, il s'agit là, en un sens bien réel, d'une nouvelle révolution ; et c'est une révolution socialiste. Le but d'une révolution socialiste, au fond, consiste à libérer les forces productives d'un pays et à les développer. [...] La Chine a maintenant adopté une politique d'ouverture sur le monde, dans esprit de coopération  $[\ldots]$ internationale. Nous voudrions, à mesure que notre développement poursuit, se élargir le rôle de l'économie de marché. Au sein du système socialiste, une économie marché et une économie fondée sur la planification de la production peuvent coexister et il est possible d'établir entre elles une coordination.

Discours de Deng Xiaoping prononcé en 1979, cité par Rémi Pérès, Chronologie de la Chine au XXe siècle, Editions Vuibert, 2001.

## Le « socialisme de marché » vu par Deng Xiaoping

« Si l'on adopte le mode de répartition capitaliste, l'immense majorité des Chinois restera pauvre, mais si l'on applique le principe de répartition socialiste, toute la population mènera une vie relativement aisée. Voilà pourquoi nous voulons maintenir le socialisme. [...] Nous avons ouvert 14 villes côtières, grandes et moyennes. Nous accueillons à bras ouverts les capitaux étrangers et sommes prêts à nous initier aux techniques de pointe, y compris les méthodes de gestion avancées. Cette politique va-t-elle saper les fondements de notre économie socialiste ? [...]

L'introduction des capitaux étrangers, même s'ils s'élèvent à des dizaines de milliards de dollars américains, ne saurait mettre en cause le caractère intrinsèque de notre économie socialiste. Par contre, ces capitaux étrangers pourront donner un coup de pouce non négligeable à l'édification socialiste [...]. En fin de compte, notre politique doit aboutir à l'instauration d'un socialisme à la chinoise [...]. Depuis que nous nous y sommes engagés il y a de cela cinq ans et demi, l'économie chinoise se porte bien et la croissance dépasse tous nos espoirs. »

Deng Xiaoping, 30 juin 1984



